

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

της : Γραμματείας

προς : τη Συνέλευση

---

**Θέμα :** Έκθεση της Προεδρίας της Συνέλευσης προς τον Πρόεδρο του  
Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

---

Επισυνάπτεται για τα μέλη της Συνέλευσης η έκθεση της Προεδρίας της Συνέλευσης προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

\_\_\_\_\_

**ΕΚΘΕΣΗ**  
**ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ**  
**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

Εκτελώντας την εντολή που της ανέθεσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 στο Λάκεν, η Συνέλευση για το Μέλλον της Ευρώπης έφερε σε πέρας το έργο της και υποβάλλει στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το αποτέλεσμα: το σχέδιο Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης.

Όπως προέβλεπε η Δήλωση του Λάκεν, ο Πρόεδρος της Συνέλευσης υπέβαλε εκθέσεις προόδου στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τις συνόδους του Ιουνίου του 2002 (Σεβίλλη), του Οκτωβρίου του 2002 (Βρυξέλλες), του Δεκεμβρίου του 2002 (Κοπεγχάγη) και του Απριλίου του 2003 (Αθήνα). Στις 20 Ιουνίου 2003, ο Πρόεδρος της Συνέλευσης υπέβαλε, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης, τα Μέρη I και II του σχεδίου Συνθήκης, στα οποία έκτοτε δεν επήλθαν άλλες τροποποιήσεις. Τα Μέρη III και IV, τα οποία ήταν διαθέσιμα σε προσωρινή μορφή στη Θεσσαλονίκη, οριστικοποιήθηκαν εν τω μεταξύ και έχουν πλέον προστεθεί.

Με αυτόν τον τρόπο ολοκληρώνονται 17 μήνες εργασιών της Συνέλευσης, της οποίας τα μέλη, τακτικά και αναπληρωματικά, κατονομάζονται στο Παράρτημα I. Τα μέλη συνήλθαν σε ολομέλεια 26 φορές (52 ημέρες) και άκουσαν 1.800 παρεμβάσεις. Επίσης, η Συνέλευση συνέστησε 11 ομάδες εργασίας και 3 κύκλους συζητήσεων με ιδιαίτερη εντολή καθηκόντων για τον καθένα - που διεξήγαγαν συνεδριάσεις για να συζητήσουν ειδικότερα θέματα απαριθμούμενα στο Παράρτημα II και να προβούν σε συστάσεις προς την όλη Συνέλευση. Τα μέλη της Συνέλευσης υπέβαλαν 386 έγγραφες εισηγήσεις προς την όλη Συνέλευση και 773 εισηγήσεις προς τις ομάδες εργασίας και τους κύκλους συζητήσεων.

Το Προεδρείο, τα μέλη του οποίου κατονομάζονται στο Παράρτημα I, συνήλθε 50 φορές και υπέβαλε 52 έγγραφα στη Συνέλευση. Τα μέλη του Προεδρείου προήδρευσαν των ομάδων εργασίας και των κύκλων συζητήσεων που απαριθμούνται στο Παράρτημα II και υπέβαλαν σχετικές εκθέσεις στη Συνέλευση.

Η Συνέλευση λειτούργησε με τελείως διαφανή τρόπο: οι συνεδριάσεις της ήταν ανοιχτές στο κοινό και όλα τα επίσημα έγγραφα της δημοσιεύονταν στις ιστοσελίδες της, τις οποίες επισκέπτονταν κατά μέσο όρο 47.000 επισκέπτες το μήνα, ενώ τον Ιούνιο του 2003 ο αριθμός αυτός ανήλθε σε 100.000 επισκέπτες. Πέραν τούτου, η Συνέλευση ανέλαβε διάφορες πρωτοβουλίες για να εξασφαλίσει ευρύτερη συμμετοχή των πολιτών στις εργασίες της. Το Φόρουμ που ιδρύθηκε σύμφωνα με τη Δήλωση του Λάκεν έλαβε 1264 συμβολές από ΜΚΟ, επιχειρηματικούς και πανεπιστημιακούς κύκλους, και άλλους. Οργανώθηκαν συναντήσεις με ευρύ φάσμα ομάδων που ενδιαφέρονταν για τη Συνέλευση, όπως εκκλησιών και θρησκευτικών οργανώσεων, ομάδων ιδεών και προβληματισμού, αντιπροσώπων τοπικών και περιφερειακών οργανώσεων και ΜΚΟ. Τέλος, τον Ιούνιο του 2002 έλαβε χώρα μια ειδική ολομέλεια αφιερωμένη στην κοινωνία των πολιτών. Τον Ιούλιο του 2002, διοργανώθηκε Συνέλευση των Νέων· ο Πρόεδρός της κατέστη ένας ακόμη παρατηρητής των εν εξελίξει εργασιών της Συνέλευσης.

Βασικό στοιχείο της επιτυχίας της Συνέλευσης υπήρξε η πλήρης σύμπραξη των μελών από τις υποψήφιες χώρες. Σύμφωνα με τη Δήλωση του Λάκεν, τα εν λόγω μέλη συμμετείχαν πλήρως στις εργασίες της Συνέλευσης· η Συνέλευση, αποφάσισε να ενισχύσει το ρόλο τους και κάλεσε έναν αντιπρόσωπο εκλεγμένο μεταξύ αυτών να συμμετέχει σε όλες τις συζητήσεις του Προεδρείου. Λήφθηκε πρόνοια στο θέμα της διερμηνείας ώστε να μπορούν τα προερχόμενα από τις υποψήφιες χώρες μέλη να απευθύνονται στη Συνέλευση στις γλώσσες τους. Η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με τη διεύρυνση και οι επακόλουθες διαδικασίες επικύρωσης στις υποψήφιες χώρες υπογραμμίζουν τη σπουδαιότητα των διαδικασιών αυτών, οι οποίες εφαρμόστηκαν από την έναρξη των εργασιών της Συνέλευσης.

Το έργο που ανατέθηκε στη Συνέλευση βασιζόταν στα τέσσερα ζητήματα που αναφέρονται στη «διακήρυξη της Νίκαιας σχετικά με το μέλλον της Ένωσης» και που ανέπτυξε περαιτέρω η εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν. Στις πρώτες της συνεδριάσεις, η Συνέλευση ασχολήθηκε με θέματα όπως η οριοθέτηση των αρμοδιοτήτων και η απλούστευση των μέσων και διαδικασιών της Ένωσης. Αυτές οι συζητήσεις της Ολομέλειας, μαζί με τα αποτελέσματα των πρώτων εργασιών των ομάδων εργασίας, έδωσαν στη Συνέλευση τη δυνατότητα να ορίσει τον Οκτώβριο του 2002, την προσφορότερη, ιδίως από άποψη σαφήνειας και απλότητας, διάρθρωση της μελλοντικής Συνθήκης. Αυτό απηχεί και το αποτέλεσμα των εργασιών της Συνέλευσης: συγχώνευση και αναδιοργάνωση των υφιστάμενων Συνθηκών υπό μορφή σχεδίου Συντάγματος και, ως εκ τούτου, ενιαία νομική

προσωπικότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η προσέγγιση αυτή συγκέντρωσε την υποστήριξη μεγάλου μέρους των μελών της Συνέλευσης και της έδωσε τη δυνατότητα να καταλήξει σε ευρεία συναίνεση ως προς ένα ενοποιημένο και πλήρες κείμενο σχεδίου Συνθήκης, σε τέσσερα Μέρη, το οποίο και υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Η Συνέλευση συμφώνησε και έτσι το Σύνταγμα περιλαμβάνει μια σημαντική ενίσχυση της δημοκρατικότητας της Ένωσης. Προβλέπει σημαντική διεύρυνση του ρόλου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και δη διπλασιασμό του πεδίου εφαρμογής της συναπόφασης, η οποία καθίσταται η κανονική νομοθετική διαδικασία της Ένωσης, καθώς και ουσιαστική απλούστευση των αντίστοιχων διαδικασιών. Πέραν τούτων, εκπονήθηκαν νέοι μηχανισμοί για να εξασφαλιστεί η καλύτερη ροή των πληροφοριών προς τα εθνικά Κοινοβούλια και η συμμετοχή αυτών στο έργο – ιδίως το νομοθετικό – της Ένωσης. Οι αρμοδιότητες της Ένωσης διευκρινίσθηκαν, ταξινομήθηκαν σε κατηγορίες και σταθεροποιήθηκαν, μειώθηκε δε το φάσμα νομοθετικών μέσων που διαθέτει, προς το συμφέρον της καλύτερης κατανόησης από το κοινό, της μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας της δράσης και της σαφούς διάκρισης μεταξύ του ρόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών.

Για να μπορέσουν τα τρία πρωτεύοντα Όργανα της Ένωσης να προσαρμοσθούν στις νέες διαστάσεις της διεύρυνσης, περιλήφθηκαν μέσα ενίσχυσης και των τριών Οργάνων, ενώ ταυτόχρονα διατηρήθηκε η μεταξύ τους ισορροπία. Η Συνέλευση πιστεύει ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές θα βελτιώσουν αισθητά την αποτελεσματικότητα της Ένωσης.

Στο Σύνταγμα περιλαμβάνεται, ως Μέρος II, ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που διακηρύχθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας. Η Συνέλευση σημείωσε ότι οι «επεξηγήσεις» που καταρτίστηκαν με προτροπή του Προεδρείου της Συνέλευσης που συνέταξε το Χάρτη, ενημερώθηκαν δε υπό την αιγίδα του Προεδρείου της Συνέλευσης, αποτελούν σημαντικό εργαλείο για την ερμηνεία του Χάρτη.

11. Η Συνέλευση συνέταξε το κείμενο των νέων πρωτοκόλλων σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και με τη εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας καθώς και των ειδικών πρωτοκόλλων για την Ευρωζώνη και την

Ευρατόμ. Δεν ασχολήθηκε με την αναθεώρηση των πρωτοκόλλων που έχουν προσαρτηθεί στις ισχύουσες Συνθήκες και, ως εκ τούτου, δεν συνέταξε το κείμενο των πρωτοκόλλων που αναφέρονται στο άρθρα IV-1 και IV-2· εναπόκειται στη Διακυβερνητική Διάσκεψη να διεκπεραιώσει το συγκεκριμένο καθήκον. Επίσης, η Διακυβερνητική Διάσκεψη θα καταρτίσει τους καταλόγους, που προβλέπονται στα άρθρα III-213 και III-214, των κρατών μελών τα οποία συμμετέχουν στη διαρθρωμένη συνεργασία και στη στενότερη συνεργασία όσον αφορά την κοινή άμυνα, και θα διασφαλίσει ότι θα δοθεί συνέχεια στο αίτημα, το οποίο περιλαμβάνεται στην αντίστοιχη δήλωση της Συνέλευσης και αφορά τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.

12. Επιστάται η προσοχή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σε άλλα δύο συγκεκριμένα ζητήματα στα οποία ίσως θελήσει να εμβαθύνει. Πρώτον, αρκετά μέλη της Συνέλευσης τάχθηκαν υπέρ μιας πιο φιλόδοξης προσέγγισης του θέματος της διαφάνειας, που να συνεπάγεται ότι τεκμαίρεται αυτομάτως δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα έγγραφα. Το σχέδιο Συντάγματος επιβάλλει στα Όργανα την υποχρέωση να θεσπίσουν κανόνες περί διαφάνειας· ο βαθμός φιλοδοξίας των θεσπιστέων κανόνων και ο βαθμός στον οποίο μπορούν να ικανοποιούνται οι αιτήσεις πρόσβασης σε έγγραφα θα πρέπει, επομένως, ν' αντιμετωπιστούν στα πλαίσια της μελλοντικής νομοθεσίας.
13. Εξάλλου, μολονότι μερικά μέλη ήθελαν να επανεξετάσουν – και ίσως και να ενημερώσουν – τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ, η Συνέλευση έκρινε ότι δεν είχε την εντολή ούτε άλλωστε το χρόνο ή την αρμοδιότητα να το πράξει. Το μέλλον της Ευρατόμ παραμένει θέμα στο οποίο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα ήταν κάποτε σκόπιμο να εγκύψει.
14. Ορισμένα μέλη της Συνέλευσης, καίτοι δεν επεδίωκαν να εμποδίσουν τη συναίνεση, δεν ήταν σε θέση να υποστηρίξουν το σχέδιο Συντάγματος. Μια ομάδα 4 μελών έκρινε ότι η Συνέλευση δεν ανταποκρίθηκε καταλλήλως στη διάταξη της εντολής του Λάκεν τη σχετική με την ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας· η εναλλακτική έκθεση της «μειοψηφίας» αυτής, όπου προτείνεται η «Ευρώπη των Δημοκρατιών», επισυνάπτεται στο παράρτημα III.
15. Κάποια άλλα μέλη της Συνέλευσης ενώ συντάσσονται με την ευρεία συναίνεση ως προς το κείμενο του σχεδίου Συντάγματος, θα προτιμούσαν μια προσέγγιση με μεγαλύτερες αλλαγές, ιδίως όσον αφορά την έκταση της λήψης αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία και τις διαδικασίες μελλοντικής τροποποίησης του Συντάγματος.

16. Αν η Συνέλευση κατόρθωσε να φέρει με επιτυχία σε πέρας το έργο της και να παρουσιάσει το αποτέλεσμα, το οποίο θεωρήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης ως «καλή βάση εκκίνησης» για την επικείμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη, το οφείλει στη μεγάλη προσήλωση και στο ζήλο όλων της των μελών. Η Συνέλευση ευελπιστεί ότι η Διακυβερνητική Διάσκεψη θα διατηρήσει την ώθηση η οποία δόθηκε καθώς και την ισορροπία του κειμένου επί του οποίου επιτεύχθηκε συναίνεση στα πλαίσια της Συνέλευσης, μετά από μακρά και ενδελεχή εξέταση.
17. Έχοντας εκπληρώσει την εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν, η Συνέλευση περάτωσε τις εργασίες της. Υποβάλλοντας το σχέδιο Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης και την παρούσα έκθεση, η Προεδρία της Συνέλευσης θεωρεί ότι έχει εκπληρώσει τα καθήκοντά της και, ως εκ τούτου, ολοκληρώνει την αποστολή της.
18. Τα αρχεία της Συνέλευσης θα κατατεθούν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Valéry Giscard d'Estaing  
Πρόεδρος της Συνέλευσης

Giuliano Amato  
Αντιπρόεδρος

Jean-Luc Dehaene  
Αντιπρόεδρος

John Kerr  
Γενικός Γραμματέας

***ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ***

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**ΠΡΟΕΔΡΙΑ**

κ. Valéry GISCARD d'ESTAING  
κ. Giuliano AMATO  
κ. Jean-Luc DEHAENE

**Πρόεδρος**  
**Αντιπρόεδρος**  
**Αντιπρόεδρος**

**ΛΟΙΠΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ**

κ. Michel BARNIER  
κ. John BRUTON  
κ. Henning CHRISTOPHERSEN  
κ. Alfonso DASTIS

Αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής  
Αντιπρόσωπος των εθνικών κοινοβουλίων  
Αντιπρόσωπος της δανικής Προεδρίας  
Αντιπρόσωπος της ισπανικής Προεδρίας  
(από το Μάρτιο του 2003)

κ. Klaus HÄNSCH  
κ. Γιώργος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ

Αντιπρόσωπος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Αντιπρόσωπος της ελληνικής Προεδρίας  
(έως το Φεβρουάριο του 2003)

κ. Iñigo MÉNDEZ DE VIGO  
κα Ana PALACIO

Αντιπρόσωπος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Αντιπρόσωπος της ισπανικής Προεδρίας  
(έως το Μάρτιο του 2003)

κ. Γιώργος ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Αντιπρόσωπος της ελληνικής Προεδρίας  
(από το Φεβρουάριο του 2003)

κα Gisela STUART  
κ. Antonio VITORINO  
κ. Alojz PETERLE

Αντιπρόσωπος των εθνικών κοινοβουλίων  
Αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής  
Προσκεκλημένος

**ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ**

**ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**

κ. Jens-Peter BONDE (DK)  
κ. Elmar BROK (D)  
κ. Andrew Nicholas DUFF (UK)

κ. Olivier DUHAMEL (F)  
κ. Klaus HÄNSCH (D)  
κα Sylvia-Yvonne KAUFMANN (D)  
κ. Timothy KIRKHOPE (D)  
κ. Alain LAMASSOURE (F)  
κα Linda McAVAN (UK)  
κα Hanja MAIJ-WEGGEN (NL)  
κ. Luís MARINHO (P)  
κ. Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO (ES)  
κα Cristiana MUSCARDINI (IT)  
κ. Antonio TAJANI (IT)  
κα Anne VAN LANCKER (B)  
κ. Johannes VOGGENHUBER (ÖS)

#### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

κ. Michel BARNIER  
  
κ. António VITORINO

#### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

#### ΧΩΡΑ

#### BELGIË/BELGIQUE/ΒΕΛΓΙΟ

**Κυβέρνηση**  
κ. Louis MICHEL

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Karel DE GUCHT  
κ. Elio DI RUPO

#### DANMARK/ΔΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Henning CHRISTOPHERSEN

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Peter SKAARUP  
κ. Henrik DAM KRISTENSEN

#### DEUTSCHLAND/ΓΕΡΜΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Joschka FISCHER  
*αντικατέστησε τον κ. Peter GLOTZ  
το Νοέμβριο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Jürgen MEYER  
κ. Erwin TEUFEL



## ΕΛΛΑΔΑ

### Κυβέρνηση

κ. Γιώργος ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ  
αντικατέστησε τον κ. Γιώργο ΚΑΤΗΦΟΡΗ  
το Φεβρουάριο του 2003

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Παρασκευάς ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ  
κα Μαριέττα ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ

## ΕΣΠΑÑA/ΙΣΠΑΝΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Alfonso DASTIS  
αντικατέστησε τον κ. Carlos BASTARRECHE  
ως αναπληρωματικό μέλος (Σεπτ. 2002), εν  
συνεχεία την κα Α. Palacio ως τακτικό μέλος  
(Μάρτ. 2003)

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Josep BORRELL  
FONTELLES  
κ. Gabriel CISNEROS  
LABORDA

## FRANCE/ΓΑΛΛΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Dominique de VILLEPIN  
αντικατέστησε τον κ. Pierre MOSCOVICI  
το Νοέμβριο του 2002

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Pierre LEQUILLER  
αντικατέστησε τον κ. Alain  
BARRAU  
τον Ιούλιο του 2002  
κ. Hubert HAENEL

## IRELAND/ΙΡΛΑΝΔΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Dick ROCHE  
αντικατέστησε τον κ. Ray MacSHARRY  
τον Ιούλιο του 2002

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. John BRUTON  
κ. Proinsias DE ROSSA

## ITALIA/ΙΤΑΛΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Gianfranco FINI

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Marco FOLLINI  
κ. Lamberto DINI

## LUXEMBOURG/ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

### Κυβέρνηση

κ. Jacques SANTER

### Εθνικό Κοινοβούλιο

κ. Paul HELMINGER  
κ. Ben FAYOT

## NEDERLAND/ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

### Κυβέρνηση

κ. Gijs de VRIES

*αντικατέστησε τον κ. Hans van MIERLO  
τον Οκτώβριο του 2002*

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. René van der LINDEN

κ. Frans TIMMERMANS

## ÖSTERREICH/ΑΥΣΤΡΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Hannes FARNLEITNER

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Caspar EINEM

κ. Reinhard Eugen BÖSCH

## PORTUGAL/ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Ernâni LOPES

*αντικατέστησε τον κ. João de VALLERA  
το Μάιο του 2002*

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Alberto COSTA

κα Eduarda AZEVEDO

## SUOMI/ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

### Κυβέρνηση

κα Teija TIILIKAINEN

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Kimmo KILJUNEN

κ. Jari VILÉN

*αντικατέστησε τον κ. Matti  
VANHANEN  
το Μάιο του 2003*

## SVERIGE/ΣΟΥΗΔΙΑ

### Κυβέρνηση

κα Lena HJELM-WALLÉN

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Sören LEKBERG

κ. Göran LENNMARKER

## UNITED KINGDOM/ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

### Κυβέρνηση

κ. Peter HAIN

### Εθνικό κοινοβούλιο

κα Gisela STUART

κ. David HEATHCOAT-AMORY

## ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΧΩΡΩΝ

### ΧΩΡΑ

#### ΚΥΠΡΟΣ

**Κυβέρνηση**  
κ. Μιχαήλ ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κα Ελένη ΜΑΥΡΟΥ  
κ. Παναγιώτης ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

#### ΜΑΛΤΑ/MALTA

**Κυβέρνηση**  
κ. Peter SERRACINO-INGLOTT

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Michael FRENDO  
κ. Alfred SANT

#### MAGYARORSZÁG/ ΟΥΓΓΑΡΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Péter BALÁZS  
*αντικατέστησε τον κ. János MARTONYI  
τον Ιούνιο του 2002*

**Εθνική κυβέρνηση**  
κ. József SZÁJER  
κ. Pál VASTAGH

#### POLSKA/ΠΟΛΩΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Danuta HÜBNER

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Jozef OLEKSY  
κ. Edmund WITTBRODT

#### ROMÂNIA/ΡΟΥΜΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Hildegard Carola PUWAK

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Alexandru ATHANASIU  
*αντικατέστησε τον κ. Liviu MAIOR  
το Φεβρουάριο του 2003*  
κ. Puiu HASOTTI

#### SLOVENSKO/ΣΛΟΒΑΚΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Ivan KORČOK  
*αντικατέστησε τον κ. Ján FIGEL  
το Νοέμβριο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Jan FIGEL  
*αντικατέστησε τον κ Raval HAMZIK  
τον Οκτώβριο του 2002*  
κα Irena BELOHORSKÁ

## LATVIJA/ΛΕΤΟΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Sandra KALNIETE  
*αντικατέστησε τον κ. Roberts ZILE*  
*τον Ιανουάριο του 2003*

**Εθνική κυβέρνηση**  
κ. Rihards PIKS  
κα Liene LIEPINA  
*αντικατέστησε τον κ. Edvins INKĒNS*  
*τον Ιανουάριο του 2003*

## EESTI/ΕΣΘΟΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Lennart MERI

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Tunne KELAM  
κ. Rein LANG  
*αντικατέστησε τον κ. Peeter REITZBERG*  
*τον Απρίλιο του 2003*

## LIETUVA/ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Rytis MARTIKONIS

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Vytenis ANDRIUKAITIS  
κ. Algirdas GRICIUS  
*αντικατέστησε τον κ. Alvydas*  
*MEDALINSKAS (Δεκ. 2002), που είχε*  
*αντικαταστήσει ως αναπληρωματικό μέλος*  
*την κα Dalia*  
*KUTRAITE-GIEDRAITIENE*

## България/ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Meglena KUNEVA

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Daniel VALCHEV  
κ. Nikolai MLADENOV

## ČESKÁ REPUBLIKA/ ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Jan KOHOUT  
*αντικατέστησε τον κ. Jan KAVAN*  
*το Σεπτέμβριο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Jan ZAHRADIL  
κ. Josef ZIELENIEC

## SLOVENIJA/ΣΛΟΒΕΝΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Dimitrij RUPEL

*αντικατέστησε τον κ. Matjaz NAHTIGAL  
τον Ιανουάριο του 2003*

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Jelko KACIN

*αντικατέστησε τον κ. Slavko GABER  
τον Ιανουάριο του 2003*  
κ. Alojz PETERLE

## TÜRQIYE/ΤΟΥΡΚΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Abdullah GÜL

*αντικατέστησε το Μάρτιο του 2003 τον  
κ. Yasar YAKIS, που είχε αντικαταστήσει τον  
κ. Mesut YILMAZ (Δεκ. 2002)*

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Zekeriya AKCAM

*αντικατέστησε τον κ. Ali TEKIN  
το Δεκέμβριο του 2002*  
κ. Kemal DERVIŞ  
*αντικατέστησε την κα Ayfer  
YILMAZ το Δεκέμβριο του 2002*

## ΑΝΑΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΜΕΛΗ

### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

κ. William ABITBOL (F)  
κα ALMEIDA GARRETT (P)  
κ. John CUSHNAHAN (IRL)  
κα Lone DYBKJAER (DK)  
κα Pervenche BERÈS (F)  
κα Maria BERGER (ÖS)  
κ. Carlos CARNERO GONZÁLEZ (ES)  
κ. Neil MacCORMICK (UK)  
κα Piia-Noora KAUPPI (FI)  
κα Elena PACIOTTI (IT)  
κ. Luís QUEIRÓ (P)  
κ. Reinhard RACK (ÖS)  
κ. Esko SEPPÄNEN (FI)  
The Earl of STOCKTON (UK)  
κα Helle THORNING-SCHMIDT (DK)  
κ. Joachim WUERMELING (D)

## ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

κ. David O'SULLIVAN

κ. Paolo PONZANO

## ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

### ΧΩΡΑ

#### BELGIË/BELGIQUE/ΒΕΛΓΙΟ

**Κυβέρνηση**  
κ. Pierre CHEVALIER

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Danny PIETERS  
κα Marie NAGY

#### DANMARK/ΔΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Poul SCHLÜTER

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Per DALGAARD  
κ. Niels HELVEG PETERSEN

#### DEUTSCHLAND/ΓΕΡΜΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Hans Martin BURY  
*αντικατέστησε τον κ. Gunter PLEUGER  
το Νοέμβριο του 2002*  
*SENF*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Peter ALTMAIER  
κ. Wolfgang GERHARDS  
*αντικατέστησε τον κ. Wolfgang*  
*το Μάρτιο του 2003*

#### ΕΛΛΑΔΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Γιώργος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ  
*αντικατέστησε τον κ. Παναγιώτη*  
*ΙΩΑΚΕΙΜΙΔΗ το Φεβρουάριο του 2003*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Νικόλαος  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ  
κ. Ευριπίδης ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

#### ESPAÑA/ΙΣΠΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Ana PALACIO  
*αντικατέστησε τον κ. Alfonso*  
*Dastis το Μάρτιο του 2003*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Diego LÓPEZ GARRIDO  
κ. Alejandro MUÑOZ LONSO

## FRANCE/ΓΑΛΛΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Pascale ANDREANI  
*αντικατέστησε τον κ. Pierre VIMONT*  
*τον Αύγουστο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Jacques FLOCH  
*αντικατέστησε την κα Anne-Marie*  
*IDRAC τον Ιούλιο του 2002*  
κ. Robert BADINTER

## IRELAND/ΙΡΛΑΝΔΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Bobby McDONAGH

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Pat CAREY, *αντικατέστησε τον*  
*κ. Martin CULLEN τον Ιούλιο του 2002*  
κ. John GORMLEY

## ITALIA/ΙΤΑΛΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Francesco E. SPERONI  
κ. Filadelfio Guido BASILE

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Valdo SPINI

## LUXEMBOURG/ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**Κυβέρνηση**  
κ. Nicolas SCHMIT

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Gaston GIBERYEN  
κα Renée WAGENER

## NEDERLAND/ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

**Κυβέρνηση**  
κ. Thom de BRUIJN

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Wim van EEKELEN  
κ. Jan Jacob van DIJK  
*αντικατέστησε τον κ. Hans van BAALEN*  
*τον Οκτώβριο του 2002*

## ÖSTERREICH/ΑΥΣΤΡΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Gerhard TUSEK

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κα Evelin LICHTENBERGER  
κ. Eduard MAINONI  
*αντικατέστησε τον κ. Gerhard KURZMANN*  
*το Μάρτιο του 2003*

## PORTUGAL/ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Manuel LOBO ANTUNES

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Guilherme d'OLIVEIRA MARTINS  
*αντικατέστησε τον κ. Osvaldo de CASTRO  
τον Ιούνιο του 2002*  
κ. António NAZARÉ PEREIRA

## SUOMI/ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Antti PELTOMÄKI

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Hannu TAKKULA  
*αντικατέστησε την κα Riitta KORHONEN  
το Μάιο του 2003*  
κ. Esko HELLE

## SVERIGE/ΣΟΥΗΔΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Sven-Olof PETERSSON  
*αντικατέστησε την κα Lena  
HALLENGREN  
το Δεκέμβριο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Kenneth KIVIST  
κ. Ingvar SVENSSON

## UNITED KINGDOM/ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

**Κυβέρνηση**  
Baroness SCOTLAND OF ASTHAL

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
Lord TOMLINSON  
Lord MACLENNAN OF  
ROGART

## ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΧΩΡΩΝ

### ΧΩΡΑ

#### ΚΥΠΡΟΣ

**Κυβέρνηση**  
κ. Θεόφιλος Β. ΘΕΟΦΙΛΟΥ

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Μάριος ΜΑΤΣΑΚΗΣ  
κα Ανδρούλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

#### MALTA/ΜΑΛΤΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. John INGUANEZ

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κα Dolores CRISTINA  
κ. George VELLA



**MAGYARORSZÁG/  
ΟΥΓΓΑΡΙΑ**

**Κυβέρνηση**  
κ. Péter GOTTFRIED

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. András KELEMEN  
κ. István SZENT-IVÁNYI

**POLSKA/ΠΟΛΩΝΙΑ**

**Κυβέρνηση**  
κ. Janusz TRZCIŃSKI

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κα Marta FOGLER  
κα Genowefa GRABOWSKA

**ROMÂNIA/ΡΟΥΜΑΝΙΑ**

**Κυβέρνηση**  
κ. Constantin ENE  
*αντικατέστησε τον κ. Ion JINGA  
το Δεκέμβριο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Péter ECKSTEIN-KOVACS  
κ. Adrian SEVERIN

**SLOVENSKO/ΣΛΟΒΑΚΙΑ**

**Κυβέρνηση**  
κ. Juraj MIGAŠ

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κα Zuzana MARTINAKOVA  
*αντικατέστησε τον κ. Frantisek SEBEJ  
το Νοέμβριο του 2002*  
κ. Boris ZALA  
*αντικατέστησε την κα Olga KELTOSOVA το  
Νοέμβριο του 2002*

**LATVIJA/ΛΕΤΟΝΙΑ**

**Κυβέρνηση**  
κ. Roberts ZILE  
*αντικατέστησε τον κ. Guntars KRASTS  
τον Ιανουάριο του 2003*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Guntars KRASTS  
*αντικατέστησε τον κ. Maris  
SPRINDZUKS τον Ιανουάριο του 2003*  
κ. Arturs Krisjanis KARINS  
*αντικατέστησε την κα Inese BIRZNIECE  
τον Ιανουάριο του 2003*

## ΕΕΣΤΙ/ΕΣΘΟΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Henrik HOLOLEI

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κα Liina TÕNISSON  
*αντικατέστησε την κα Liia HÄNNI  
τον Απρίλιο του 2003*  
κ. Urmas REINSALU  
*αντικατέστησε τον κ. Ülo TÄRNO  
τον Απρίλιο του 2003*

## LIETUVA/ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Oskaras JUSYS

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Gintautas ŠIVICKAS  
*αντικατέστησε το Φεβρουάριο του  
2003 τον κ. Gediminas  
DALINKEVICIUS,  
που είχε αντικαταστήσει τον  
κ. Rolandas PAVILIONIS (Δεκ. 2002)*  
κ. Eugenijus MALDEIKIS  
*αντικατέστησε τον κ. Alvydas  
MEDALINSKAS το Φεβρουάριο του  
2003*

## Бългaрия/ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Neli KUTSKOVA

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Alexander ARABADJIEV  
κ. Nesrin UZUN

## ČESKÁ REPUBLIKA/ ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κα Lenka Anna ROVNA  
*αντικατέστησε τον κ. Jan KOHOUT  
το Σεπτέμβριο του 2002*

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Petr NEČAS  
κ. František KROUPA

## SLOVENIJA/ΣΛΟΒΕΝΙΑ

**Κυβέρνηση**  
κ. Janez LENARČIČ

**Εθνικό κοινοβούλιο**  
κ. Franc HORVAT  
*αντικατέστησε την κα Danica SIMŠIČ  
τον Ιανουάριο του 2003*  
κ. Mihael BREJC

## ΤΥΡΚΙΕ/ΤΟΥΡΚΙΑ

### Κυβέρνηση

κ. Oğuz DEMIRALP

*αντικατέστησε τον κ. Nihat AKYOL  
τον Αύγουστο του 2002*

### Εθνικό κοινοβούλιο

κ. Ibrahim ÖZAL

*αντικατέστησε τον κ. Kürsat ESER  
το Δεκέμβριο του 2002*

κ. Necdet BUDAK

*αντικατέστησε τον κ. A. Emre  
KOCAOĞLU το Δεκέμβριο του 2002*

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

κ. Roger BRIESCH

κ. Josef CHABERT

κ. João CRAVINHO

κ. Manfred DAMMEYER

κ. Patrick DEWAELE

κ. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ

*(αντικατέστησε τον κ. Jacob SÖDERMAN  
το Μάρτιο του 2003)*

κα Claude DU GRANRUT

κ. Göke Daniel FRERICHS

κ. Emilio GABAGLIO

κ. Georges JACOBS

κ. Claudio MARTINI

κα Anne-Maria SIGMUND

κ. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

*(αντικατέστησε το Φεβρουάριο του 2003*

*τον κ. Eduardo ZAPLANA,*

*που είχε αντικατασταθεί από την*

*κα Eva-Riitta SIITONEN*

*τον Οκτώβριο του 2002)*

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Επιτροπή των Περιφερειών

Ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι

Επιτροπή των Περιφερειών

Επιτροπή των Περιφερειών

Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής

Επιτροπή των Περιφερειών

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι

Ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι

Επιτροπή των Περιφερειών

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Επιτροπή των Περιφερειών

## ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Sir John KERR

κα Annalisa GIANNELLA

Γενικός Γραμματέας

Αναπληρώτρια Γενική Γραμματέας

κα Marta ARPIO SANTACRUZ

κ. Hervé BRIBOSIA

κα Elisabeth GATEAU

κα Maria José MARTÍNEZ IGLESIAS

κ. Guy MILTON

κα Kristin de PEYRON

κ. Alain PIOTROWSKI

κα Alessandra SCHIAVO

κα Maryem van den HEUVEL

κα Agnieszka BARTOL

κα Nicole BUCHET

κ. Clemens LADENBURGER

κ. Nikolaus MEYER LANDRUT

κ. Ricardo PASSOS

κ. Alain PILETTE

κ. Etienne de PONCINS

κα Walpurga SPECKBACHER

**ΟΜΑΔΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

<b><u>Θέμα</u></b>	<b><u>Πρόεδρος</u></b>	<b><u>Έκθεση</u></b>
1. Επικουρικότητα	κ. Mendez de Vigo	CONV 286/02 της 23ης Σεπτεμβρίου 2002
2. Χάρτης	κ. Vitorino	CONV 354/02 της 22ας Οκτωβρίου 2002
3. Νομική Προσωπικότητα	Αντιπρόεδρος κ. Amato	CONV 305/02 της 1ης Οκτωβρίου 2002
4. Ρόλος των εθνικών κοινοβουλίων	κα Stuart	CONV 353/02 της 22ας Οκτωβρίου 2002
5. Επικουρικές αρμοδιότητες	κ. Christophersen	CONV 375/1/02 της 4ης Νοεμβρίου 2002
6. Οικονομική διακυβέρνηση	κ. Hänsch	CONV 357/02 της 21ης Οκτωβρίου 2002
7. Εξωτερική δράση	Αντιπρόεδρος κ. Dehaene	CONV 459/02 της 16ης Δεκεμβρίου 2002
8. Άμυνα	κ. Barnier	CONV 461/02 της 16ης Δεκεμβρίου 2002
9. Απλούστευση	Αντιπρόεδρος κ. Amato	CONV 424/02 της 29ης Νοεμβρίου 2002
10.Ελευθερία, Ασφάλεια και Δικαιοσύνη	κ. Bruton	CONV 426/02 της 2ας Δεκεμβρίου 2002
11. Κοινωνική Ευρώπη	κ. Κατηφόρης	CONV 516/1/03 της 4ης Φεβρουαρίου 2003

**ΚΥΚΛΟΙ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ**

1. Δικαστήριο	κ. Vitorino	CONV 636/03 της 25ης Μαρτίου 2003
2. Διαδικασία Προϋπολογισμού	κ. Christophersen	CONV 679/03 της 14ης Απριλίου 2003
3. Ίδιοι πόροι	κ. Mendez de Vigo	CONV 730/03 της 8ης Μαΐου 2003

## Εναλλακτική Έκθεση Η ΕΥΡΩΠΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ

### Οι χαμένοι στόχοι του Λάκεν

Ως μέλη της Συνέλευσης, δεν αποδεχόμαστε το σχέδιο Ευρωπαϊκού Συντάγματος, το οποίο δεν πληροί τις απαιτήσεις της Δήλωσης του Λάκεν του Δεκεμβρίου του 2001.

Η Δήλωση του Λάκεν αναφέρει ότι **«Εντός της Ένωσης πρέπει να επιδιωχθεί η προσέγγιση μεταξύ των πολιτών και των ευρωπαϊκών θεσμών».**

Η μεταβίβαση μεγαλύτερης εξουσίας λήψης αποφάσεων από τα κράτη μέλη στην Ένωση, όσον αφορά την ποινική δικαιοσύνη και νέους τομείς της εσωτερικής πολιτικής, θα καταστήσει πιο απόμακρη την Ένωση.

Η Δήλωση του Λάκεν προσθέτει ότι **«μπορεί να καταστήσουμε διαφανέστερο τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων».**

Όμως, η νέα κατηγορία «κοινών αρμοδιοτήτων» δεν διασφαλίζει τον τρόπο με τον οποίο θα μοιράζεται η εξουσία, ιδίως, διότι δεν θα επιτρέπεται, στα κράτη μέλη να νομοθετούν στους τομείς όπου η Ένωση αποφασίζει να δράσει. Σε περίπτωση αμφιβολίας, θα αποφασίζει το Δικαστήριο της ΕΕ στο Λουξεμβούργο.

Η Δήλωση του Λάκεν περιγράφει την Ένωση ως **«υπερβολικά γραφειοκρατική».**

Το σχέδιο Συντάγματος δεν εξετάζει τις 97.000 σελίδες του κοινοτικού κεκτημένου και προτείνει μια νέα νομοθετική πράξη, τη «Μη Νομοθετική Πράξη», χάρη στην οποία η μη εκλεγμένη Επιτροπή δύναται να θεσπίζει δεσμευτικούς νόμους.

Η Δήλωση του Λάκεν ζητεί **«οι δημοκρατικοί θεσμοί να είναι λιγότερο δύσχρηστοι και άκαμπτοι».**

Όμως, το Σύνταγμα απονέμει περισσότερες εξουσίες σε όλα τα σημερινά όργανα της ΕΕ και δημιουργεί μια Ευρώπη των Προέδρων, με περισσότερες θέσεις εργασίας για τους πολιτικούς και λιγότερη επιρροή των πολιτών.

Η Δήλωση του Λάκεν τονίζει την σημασία των εθνικών κοινοβουλίων και η Συνθήκη της Νίκαιας **«υπογράμμισε ότι είναι ανάγκη να εξετασθεί ο ρόλος τους στο ευρωπαϊκό οικοδόμημα».**

Όμως η επιρροή των εθνικών κοινοβουλίων έναντι της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου μειώνεται. Ο νέος ρόλος που προτείνεται για αυτά και αφορά τη «διασφάλιση» της συμμόρφωσης προς την αρχή της επικουρικότητας αποτελεί, στην πραγματικότητα, απλώς ένα αίτημα το οποίο μπορεί η Επιτροπή να αγνοήσει. Καμία αρμοδιότητα δεν επανέρχεται στα κράτη μέλη.

Η Δήλωση του Λάκεν απευθύνει έκκληση για **«μεγαλύτερη διαφάνεια και αποτελεσματικότητα»** στην Ένωση.

Όμως το Σύνταγμα συγκεντρώνει περισσότερη εκτελεστική και δημοσιονομική εξουσία στα ίδια όργανα της ΕΕ στα οποία έχουν επανειλημμένως σημειωθεί σκάνδαλα κακής διαχείρισης, σπατάλης και απάτης.

Η Δήλωση του Λάκεν προτείνει τη δυνατότητα Συντάγματος. «**Τέλος, τίθεται το ερώτημα μήπως αυτή η απλούστευση και αναδιάρθρωση θα μπορούσε να οδηγήσει εν καιρώ στη θέσπιση ενός συνταγματικού κειμένου στην Ένωση**».

Η πρόταση μετατροπής των ισχυουσών διακυβερνητικών Συνθηκών σε ένα νέο Ευρωπαϊκό Σύνταγμα υιοθετήθηκε αμέσως χωρίς να εξετασθούν ούτε οι εναλλακτικές λύσεις που υπήρχαν ούτε οι μακροπρόθεσμες συνέπειες του εν λόγω εγχειρήματος.

Τέλος, η Δήλωση του Λάκεν είχε ως πρωταρχικό στόχο μια **Δημοκρατική Ευρώπη**.

Το σχέδιο Συντάγματος δημιουργεί ένα νέο κεντρομόλο ευρωπαϊκό κράτος, περισσότερο ισχυρό και απόμακρο, με περισσότερους πολιτικούς και γραφειοκρατία και με ευρύτερο χάσμα μεταξύ κυβερνώντων και κυβερνωμένων.

Η Συνθήκη Ευρατόμ συμπεριελήφθη στο Σύνταγμα την τελευταία στιγμή χωρίς να έχει προηγηθεί αναθεώρησή της από ομάδα εργασίας.

#### **Το σχέδιο Συντάγματος της ΕΕ δεν καταρτίστηκε με ομαλές δημοκρατικές μεθόδους**

- Το Προεδρείο επιφύλαξε ρόλο παρατηρητή στις υποψήφιες χώρες, οι οποίες, ως εκ τούτου, δεν εξέφραζαν τη γνώμη τους.
- Μόνο τρεις πολιτικές οικογένειες εκπροσωπήθηκαν στο ισχυρό Προεδρείο, το οποίο συνέταξε αυτό το κοντόφθαλμο κείμενο.
- Απορρίφθηκε το δικαίωμα των μελών όσον αφορά τη μετάφραση, διανομή, συζήτηση και ψήφιση των τροπολογιών τους.
- Δεν εκπροσωπήθηκε στο Συνέλευση το ήμισυ του πληθυσμού που απέρριψε τη Συνθήκη του Μάαστριχτ στη Γαλλία ή τη Συνθήκη της Νίκαιας στην Ιρλανδία.
- Δεν επετράπη σε κανένα ευρωσκεπτικιστή ή ευρωρεαλιστή να παρακολουθήσει ή να συμμετάσχει στις εργασίες του Προεδρείου ή των επικουρικών γραμματειών του.

Ο κ. Giscard δεν επέτρεψε δημοκρατικές διαδικασίες και την κανονική ψηφοφορία στη Συνέλευση. Το σχέδιο Συντάγματος αντιβαίνει προς όλες τις δημοκρατικές αρχές. Επιθυμούμε νέο σχέδιο από μια περισσότερο αντιπροσωπευτική και δημοκρατική ως προς το περιεχόμενο και τις διαδικασίες Συνέλευση.

**Υποβάλλουμε τα ακόλουθα 15 σημεία στους Πρωθυπουργούς μας και στους λοιπούς πολίτες προς εξέταση.**

1. ΕΥΡΩΠΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) δεν θα διαθέτει Σύνταγμα. Αντί αυτού, η Ευρώπη πρέπει να οργανωθεί σε διακοινοβουλευτική βάση με μια Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Συνεργασία. Κατά συνέπεια, θα δημιουργηθεί η Ευρώπη των Δημοκρατιών (ΕΔ) αντί της υπάρχουσας ΕΕ. Εάν η ΕΕ πρέπει να μετονομασθεί, το νέο της όνομα θα πρέπει να είναι Ευρώπη των Δημοκρατιών.
2. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΣΥΝΘΗΚΗ. Οι σημερινές 97.000 σελίδες του κοινοτικού κερτημένου που καλύπτουν την ΕΕ και τον ΕΟΧ πρέπει να απλουστευθούν ριζικά και να δοθεί προσοχή στα διασυνοριακά θέματα, για τα οποία τα εθνικά κοινοβούλια δεν μπορούν να ενεργήσουν μόνα τους με αποτελεσματικό τρόπο. Οι αποφάσεις σχετικά με την επικουρικότητα θα λαμβάνονται από τα εθνικά κοινοβούλια.
3. ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΕΣ. Κάθε ευρωπαϊκό κράτος το οποίο έχει υπογράψει και, ως εκ τούτου, σέβεται πλήρως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων δύναται να καταστεί μέλος της ΕΔ.
4. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΗΨΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ. Οι 30 διαφορετικοί τρόποι που χρησιμοποιεί σήμερα η ΕΕ για τη λήψη αποφάσεων θα μειωθούν σε δύο: νόμους και συστάσεις. Όπου εφαρμόζεται η ειδική πλειοψηφία, θα απαιτείται το 75% των ψήφων υπέρ της πρότασης, εκτός εάν ορίζεται άλλως.
5. ΑΡΝΗΣΙΚΥΡΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΚΑΙΡΙΑ ΘΕΜΑΤΑ. Οι νόμοι θα είναι έγκυροι μόνο εφόσον έχουν θεσπισθεί από τα εθνικά κοινοβούλια, τα οποία θα έχουν δικαίωμα αρνησικυρίας όσον αφορά ζητήματα που θεωρούν σημαντικά.
6. ΚΟΙΝΑ ΒΑΣΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ. Οι νόμοι θα αφορούν τους κανόνες για την Κοινή Αγορά και ορισμένα κοινά ελάχιστα πρότυπα για την προστασία των εργαζομένων, των καταναλωτών, της υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος. Σε άλλους τομείς, η ΕΔ θα είναι αρμόδια να διατυπώνει συστάσεις προς τα κράτη μέλη, τα οποία θα έχουν, πάντως, την ευχέρεια να καθορίζουν υψηλότερα πρότυπα.
7. ΕΥΕΛΙΚΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ. Η ΕΔ δύναται να εγκρίνει, ομόφωνα, την ευέλικτη συνεργασία των κρατών που επιθυμούν να αναπτύξουν στενότερη συνεργασία. Επίσης, η ΕΔ θα αναγνωρίζει και θα υποστηρίζει τους πανευρωπαϊκούς οργανισμούς, όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης.
8. ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ. Η διαδικασία λήψης αποφάσεων και τα σχετικά έγγραφα θα είναι ανοικτά και προσιτά, εκτός εάν συντρέχουν βάσιμοι λόγοι εξαίρεσης οι οποίοι θα επιβεβαιώνονται με ειδική πλειοψηφία.
9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ. Θα εφαρμόζεται απλουστευμένο σύστημα ψηφοφορίας στο Συμβούλιο, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει κάθε κράτος μέλος με μία ψήφο στο Συμβούλιο ΕΔ. Οι αποφάσεις με ειδική πλειοψηφία θα απαιτούν την υποστήριξη χωρών των οποίων ο συνολικός πληθυσμός θα υπερβαίνει το ήμισυ του συνολικού πληθυσμού της ΕΔ.

10. ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΑ ΕΚΛΕΓΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ. Κάθε εθνικό κοινοβούλιο θα εκλέγει το οικείο μέλος της Επιτροπής. Ο Επίτροπος θα συμμετέχει στις εργασίες των Ευρωπαϊκών Εξεταστικών Επιτροπών του εθνικού κοινοβουλίου. Τα εθνικά κοινοβούλια θα έχουν το δικαίωμα να απαλλάσσουν τον οικείο Επίτροπο από τα καθήκοντά του. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής θα εκλέγεται από τα εθνικά κοινοβούλια. Τα εθνικά κοινοβούλια θα αποφασίζουν σχετικά με το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα και η Επιτροπή θα εκτελεί χρέη Γραμματείας του Συμβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων.

11. ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΕΝ ΘΑ ΝΟΜΟΘΕΤΕΙ. Θα περιορισθεί η νομοθετική δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου του Λουξεμβούργου, το οποίο θα σέβεται την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

12. ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ. Τα κράτη μέλη και η ΕΔ δύνανται να συνάπτουν συμφωνίες εταιρικής σχέσης αμοιβαίου ενδιαφέροντος με κράτη ή ομάδες κρατών. Η ΕΔ θα σέβεται την κοινοβουλευτική δημοκρατία των εταίρων της και θα μπορεί να ενισχύει τους φτωχότερους εξ αυτών με χρηματοδοτικές συνδρομές, ενθαρρύνοντας, παράλληλα, τις συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου.

13. ΚΑΛΥΤΕΡΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, το Ελεγκτικό Συνέδριο και οι Επιτροπές Δημοσιονομικού Ελέγχου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων θα έχουν πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα και όλους τους δημοσιονομικούς λογαριασμούς.

14. ΙΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ. Κατά τη νομοθετική διαδικασία, όλες οι επίσημες γλώσσες της ΕΔ θα αντιμετωπίζονται ισότιμα.

15. ΗΝΩΜΕΝΑ ΕΘΝΗ. Η ΕΔ δεν θα διαθέτει δικό της στρατό. Οι επιχειρήσεις ειρήνευσης και διατήρησης της ειρήνης θα αποφασίζονται με εντολή των Ηνωμένων Εθνών και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη. Τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ της κοινής άμυνας μέσω του ΝΑΤΟ, της ανεξάρτητης άμυνας ή της ουδετερότητας.

Εισήγηση των μελών της Συνέλευσης:

Abitbol, William - (Αναπληρωματικό μέλος) Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Bonde, Jens-Peter - (Μέλος) Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Dalgaard, Per - (Αναπληρωματικό μέλος) Δανία - Κοινοβούλιο

Gormley, John - (Αναπληρωματικό μέλος) Ιρλανδία - Κοινοβούλιο

Heathcoat-Amory, David - (Μέλος) ΗΒ - Κοινοβούλιο

Seppanen, Esko - (Αναπληρωματικό μέλος) Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Skaarup, Peter - (Μέλος) Δανία - Κοινοβούλιο

Zahradil, Jan - (Μέλος) Τσεχική Δημοκρατία - Κοινοβούλιο